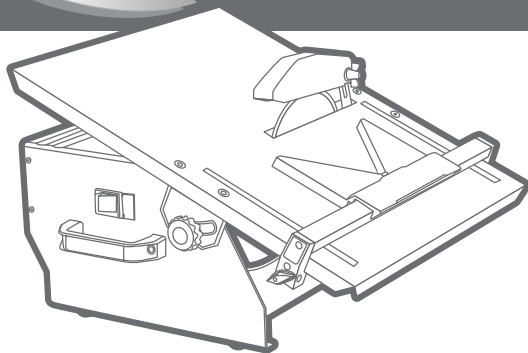


QUEEN



180

**ORIGINAL MADE IN ITALY**



IT

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA  
TAGLIERINA ELETTRICA

GB

OPERATING INSTRUCTIONS  
TILE CUTTING MACHINE

F

MODE D'EMPLOI MACHINE  
À DÉCOUPER LES CARREAUX

D

BEDIENUNGSANLEITUNG  
FLIESENSCHNEIDMASCHINE

DK

BETJENINGSVEJLEDNING  
FLISESAVEMASKINE



**BATTIPAV™**

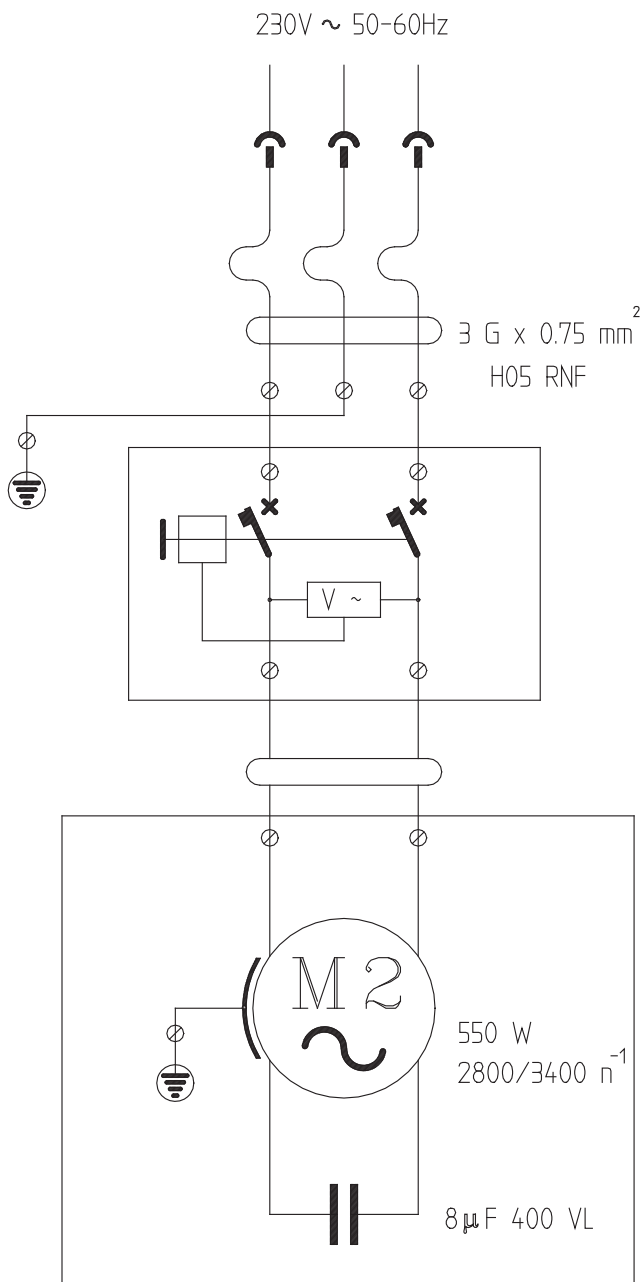
MACCHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS  
 - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISCHE DATA - ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ -  
 TECHNINIAI DUOMENYS

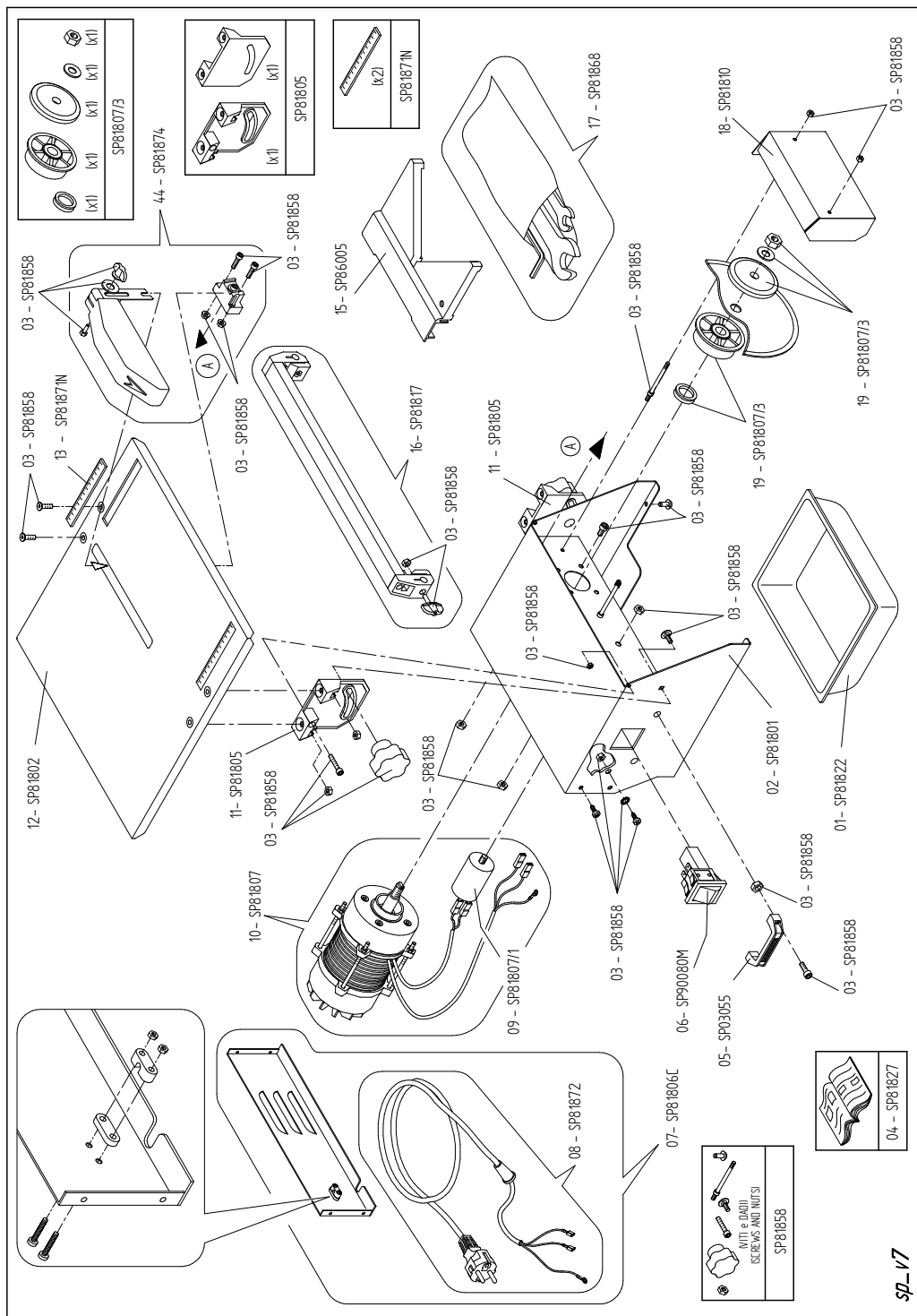
| ART. |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 818  | ∞                                                                                 | ∞                                                                                 | 35 mm.                                                                            | 35 mm.                                                                            | 180 /<br>25,4 mm                                                                  | 0,8 hP/<br>0,55 kW                                                                | 490x490x<br>220 mm.                                                               | 14 Kg.                                                                             |



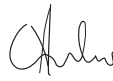
[www.youtube.com/battipav](http://www.youtube.com/battipav)

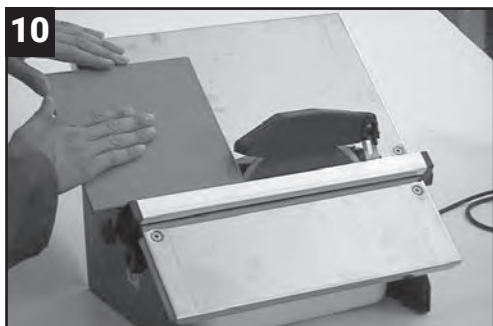
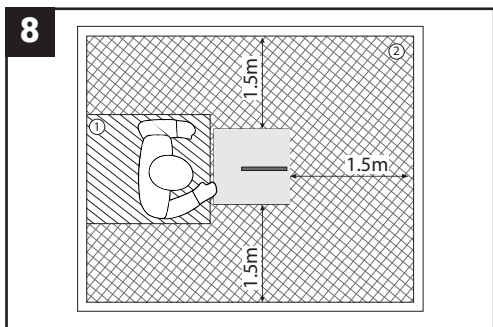
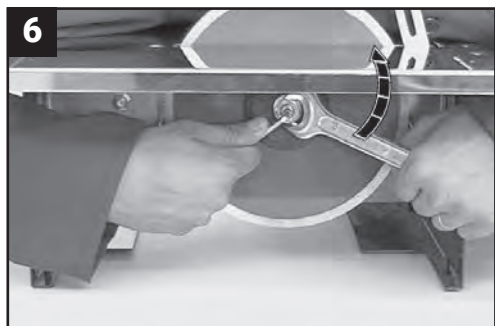


818 idm2



| IT                                                                                                                                                                                                                                                 | GB                                                                                                                                                                                            | F                                                                                                                                                                                                                         | D                                                                                                                                                                                                                                                               | E                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ                                                                                                                                                                                                                     | EC DECLARATION OF CONFORMITY                                                                                                                                                                  | DECLARATION CE DE CONFORMITE                                                                                                                                                                                              | EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG                                                                                                                                                                                                                                       | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE                                                                                                                                                                                                            |
| Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore                                                                                                                                                                                            | The undersigned, representing the following manufacturer                                                                                                                                      | Le soussigné, représentant le constructeur ci-après                                                                                                                                                                       | Der Unterzeichner, der den nachstehenden Hersteller vertritt                                                                                                                                                                                                    | El abajo firmante, en representación de                                                                                                                                                                                                  |
| BATTIPAV S.R.L.<br>Z.i. 2 - Via Cavatorta, 6/1 - 48033 Cotignola (Ra) ITALY                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                          |
| dichiara qui di seguito che la taglierina per ceramica, monocottura, marmo                                                                                                                                                                         | herewith declares that the cutting machine for ceramic, single-firing ceramic, marble                                                                                                         | déclare par la présente que le coupe-carreaux pour céramique, monocuisson, marbre                                                                                                                                         | erklärt hiermit, daß die Schneidemaschine für Keramikfliesen, einfach gebrannten Fliesen, Marmor                                                                                                                                                                | declara que la cortadora para cerámica, monococción, mármol                                                                                                                                                                              |
| Mod. 818<br>230 V ~ 50/60Hz 550 W<br>S6 25% 30s / 90s 2800/3400 min-1<br>MOTOR CLASS F                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                          |
| risulta in conformità a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie: DIRETTIVA 2006/42/CE, DIRETTIVA 2006/95/CE, DIRETTIVA 2004/108/CE, DIRETTIVA 2002/96/CE, e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche indicate. | is in conformity with the provisions of the following EC directives: 2006/42, 2006/95, 2004/108, 2002/96 and that the standards and/or technical specifications referenced have been applied. | est conforme aux dispositions des directives CE suivantes: DIRECTIVE 2006/42/CE, DIRECTIVE 2006/95/CE, DIRECTIVE 2004/108/CE, DIRECTIVE 2002/96/CE, et que les normes et/ou spécifications techniques ont été appliquées. | in Übereinstimmung ist mit den Bestimmungen der nachstehenden EG-Richtlinien: EG RICHTLINIE 2006/42, EG RICHTLINIE 2006/95, EG RICHTLINIE 2004/108, EG RICHTLINIE 2002/96, und daß die Normen und/oder technischen Spezifikationen, zur Anwendung gelangt sind. | es conforme con las disposiciones de las siguientes directivas CE: DIRECTIVA 2006/42/CE, DIRECTIVA 2006/95/CE, DIRECTIVA 2004/108/CE, DIRECTIVA 2002/96/CE y que se han aplicado las normas y/o especificaciones técnicas referenciadas. |
| EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 14121-1, EN 61029-1, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 12418, IEC 1029-2-7                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                          |
| e autorizzo Zoli Alberto a costituire il fascicolo tecnico                                                                                                                                                                                         | and Zoli Alberto is authorized to compile the technical file                                                                                                                                  | et Alberto Zoli est autorisé à constituer le dossier technique                                                                                                                                                            | und Alberto Zoli ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen                                                                                                                                                                                   | y Alberto Zoli tiene autorización para elaborar el expediente técnico                                                                                                                                                                    |
| Data di costruzione N° di Serie:                                                                                                                                                                                                                   | Date of manufacture Series N.                                                                                                                                                                 | Date de fabrication N° de série                                                                                                                                                                                           | Produktionsdatum Seriennummer                                                                                                                                                                                                                                   | Fecha de fabricación N° de serie:                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                          |
| Direttore Generale<br>Claudio Tondini                                                                                                                                                                                                              | General Manager<br>Claudio Tondini                                                                                                                                                            | Le Directeur Général<br>Claudio Tondini                                                                                                                                                                                   | Der Generaldirektor<br>Claudio Tondini                                                                                                                                                                                                                          | Director General<br>Claudio Tondini                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                  |                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                      |

| NL                                                                                                                                                                                                                                                                              | DK                                                                                                                                                                                                                                                                       | KZ                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | RU                                                                                                                                                                                                                                                                                     | LT                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EG-VERKLARING<br/>VAN OVEREENSTEM-<br/>MING</b>                                                                                                                                                                                                                              | <b>EF OVERENSSTEM-<br/>MELSESEKLAERING</b>                                                                                                                                                                                                                               | <b>СӘЙКЕСТІК<br/>ДЕКЛАРАЦИЯСЫ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>ДЕКЛАРАЦИЯ<br/>СООТВЕТСТВИЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>EB ATITIKTIES<br/>DEKLARACIJA</b>                                                                                                                                    |
| Ondergetekende,<br>vertegenwoordiger van de<br>volgende fabrikant                                                                                                                                                                                                               | Undertegnede, der<br>repræsenterer følgende<br>fabrikant                                                                                                                                                                                                                 | Келесі конструктордың<br>төмендегі қол қоюшы<br>өкілі                                                                                                                                                                                                                                                      | Нижеподписавшийся<br>представитель<br>следующего<br>конструктора                                                                                                                                                                                                                       | Žemiau pasirašęs asmuo,<br>atstovaujantis tolesnį<br>gamintoją                                                                                                          |
| <b>BATTIPAV S.R.L.</b><br><b>Z.i. 2 - Via Cavatorta, 6/1 - 48033 Cotignola (Ra) ITALY</b>                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |
| verklaart hiermee dat de<br>snijmachine om keramiek,<br>Single afvuren, marmer                                                                                                                                                                                                  | erklærer hermed at<br>den professionelle<br>skæremaskine egnet til<br>skæring af keramik,<br>marmor                                                                                                                                                                      | Керамика, мәрмәр,<br>моноблок бұйымдары<br>және ұқсас<br>материалдарды кесуге<br>арналған станоктың                                                                                                                                                                                                        | Заявляет, что обрезающей<br>станок для керамики,<br>мрамора, гранита,<br>кирпича, бетонных<br>изделий и аналогичных<br>материалов                                                                                                                                                      | šiuo dokumentu patvirtina,<br>kad keramikos, vieno<br>degimo keramikos,<br>marmuro pjaustymo<br>staklės                                                                 |
| <b>Mod. 818</b><br><b>230 V ~ 50/60Hz 550 W</b><br><b>S6 25% 30s / 90s 2800/3400 min-1</b><br><b>MOTOR CLASS F</b>                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |
| voldoet aan de bepalingen<br>van de volgende EG-<br>richtlijnen:<br><br>RICHTLIJN 2006/42/EEG,<br>RICHTLIJN 2006/95/EEG,<br>RICHTLIJN 2004/108/<br>EEG, RICHTLIJN 2002/96/<br>EEG.<br><br>en dat de aan de<br>achterzijde vermelde<br>normen en/of technische<br>specificaties. | er i overensstemmelse<br>med bestemmelserne i<br>følgende EF direktiver:<br><br>EF direktiv 2006/42,<br>EF direktiv 2006/95,<br>EF direktiv 2004/108,<br>EF direktiv 2002/96.<br><br>og at alle standarder<br>og/eller tekniske<br>specifikationer er blevet<br>anvendt. | Келесідей еуропалық<br>директиваларға сай<br>келетінін:<br><br>ДИРЕКТИВА 2006/42/СЕ,<br>ДИРЕКТИВА 2006/95/СЕ,<br>ДИРЕКТИВА 2006/108/<br>СЕ, ДИРЕКТИВА<br>2006/96/СЕ.<br><br>және оны өндіріп<br>шығару кезінде<br>нормалар<br>сақталғанын,<br>көрсетілген ерекше<br>операциялар<br>сақталғанын мәлімдейді. | соответствует<br>следующим<br>европейским<br>директивам:<br><br>ДИРЕКТИВА 2006/42/СЕ,<br>ДИРЕКТИВА 2006/95/СЕ,<br>ДИРЕКТИВА 2006/108/<br>СЕ,<br>ДИРЕКТИВА 2006/96/СЕ.<br><br>и что при его<br>производстве были<br>соблюдены все нормы<br>и/или указанные<br>специфические<br>операции | atitinka tolesnių EB<br>direktyvų nuostatas:<br>2006/42, 2006/95,<br>2004/108, 2002/96<br>ir buvo taikomi nurodyti<br>standartai ir (arba)<br>techninės specifikacijos. |
| <b>EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 14121-1, EN 61029-1, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 12418, IEC 1029-2-7</b>                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |
| en machtigen Zoli Alberto<br>om het technisch dossier<br>samen te stellen                                                                                                                                                                                                       | og Zoli Alberto er<br>bemyndiget til at<br>udarbejde den tekniske<br>dossier                                                                                                                                                                                             | Золі және Альберто<br>технікaлық құжаттарды<br>құруға құқылы                                                                                                                                                                                                                                               | и Альберто Золі<br>уполномочен<br>составлять техническую<br>документацию                                                                                                                                                                                                               | o Zoli Alberto yra įgaliotas<br>parengti techninę bylą                                                                                                                  |
| Bouwjaar<br>Serienummer:                                                                                                                                                                                                                                                        | Fremstillingsdato<br>Serie N.:                                                                                                                                                                                                                                           | Шығарылған күні<br>Серия №                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Дата выпуска<br>сери:                                                                                                                                                                                                                                                                  | N°<br>Pagaminimo data<br>Serijos Nr.                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |
| Algemeen directeur<br>Claudio Tondini<br>                                                                                                                                                     | Direktør<br>Claudio Tondini<br>                                                                                                                                                       | Бас директор<br>Claudio Tondini<br>                                                                                                                                                                                     | Генеральный директор<br>Claudio Tondini<br>                                                                                                                                                         | Generalinis direktorius<br>Claudio Tondini<br>                                      |



**"OVERSÆTTELSE FRA ORIGINALSPROGET"****HÅNDBOGENS FORMÅL**

Denne håndbog er en integreret del af maskinen. Den er udarbejdet af BATTIPAV S.R.L. for at give de nødvendige oplysninger til de personer, som er autoriserede til at arbejde med maskinen i løbet af dens forventede levetid.

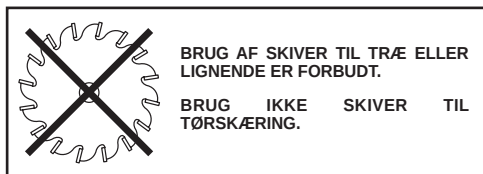
Læs grundigt kapitlet om sikkerhed før hver brug.

Hver maskine gennemgår en række afprøvninger og godkendelser og kontrolleres omhyggeligt, før den forlader vores fabrik.

BATTIPAV S.R.L. arbejder konstant med udviklingen af sine maskiner, og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer. Der kan derfor ikke kræves rettigheder på data og illustrationer i denne håndbog.

**SIKKERHEDSANVISNINGER**

- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for brugen af skæremaskinen QUEEN med værktøj, som ikke er angivet i afsnittet "ANBEFALET BRUG";



- QUEEN er udelukkende konstrueret til at fungere under "DEN TILLADTE TYPE FUNKTION", som angives i afsnittet "TEKNISKE DATA";
- Lad maskinen hvile under skæringen, som angivet;
- QUEEN er ikke konstrueret til brug med kontinuerlig belastning.

**ADVARSEL**

**ANVEND IKKE DIAMANTSKIVER AF DÅRLIG KVALITET, ELLER SOM ER UEGNEDE TIL PRODUCENTENS BRUGSSPECIFIKATIONER. BRUG AF DÅRLIGE SKIVER KAN SKADE OPERATØREN OG MASKINEN OG DESUDEN NEDSÆTTE ARBEJDSHASTIGHEDEN BETYDELIGT.**

**ADVARSEL**

**MASKINEN ER IKKE BEREGNET TIL BRUG I ET EKSPLOSIVT MILJØ.**

**ADVARSEL**

**ANVEND ALTID PERSONLIGT VÆRNEMIDDEL FOR AT REDUCERE RISICI I FORBINDELSE MED BEARBEJDNINGEN. START ALDRIG MASKINEN MED SKÆREVÆRKTØJET I BEVÆGELSE, VENT PÅ, AT DET STANDSER.**

**Advarsel! Når man benytter elektrisk værktøj bør man altid følge nedenstående grundlæggende sikkerhedsregler for at undgå at der opstår brandfare eller personskader som følge af stød eller på anden måde.**

**Læs hele vejledningen instruktionen inden værktøjet tages i brug og gem derefter vejledningen instruktionen.**

**GEM DENNE VEJLEDNING INSTRUKTION!****Hold arbejdsstedet rent**

- Rodede arbejdssteder fungerer næsten som en invitation til ulykker.

**Tænk på arbejdsstedets omgivelser**

- Udsæt aldrig elektrisk værktøj for regn.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i fugtige eller våde lokaler. Sørg for god arbejdsbelysning.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser.

**Tænk på faren for elektriske stød**

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader.

**Hold børn på afstand**

- Lad aldrig andre røre ved værktøj eller ledning. I det hele taget bør der ikke være nogen andre i nærheden af arbejdsstedet.

**Læg ubenyttet værktøj til side**

- Når værktøjet ikke er i brug, bør det opbevares på et tørt sted som kan låses, gerne højt oppe, hvor det er utilgængeligt for børn.

**Undgå at overbelaste værktøjet**

- Det arbejder bedst og sikrest ved den hastighed, som det er beregnet til.

### Brug det rigtige værktøj

- Lad være med at presse et mindre værktøj eller tilbehør ved udførelsen af et stykke arbejde, hvor man burde have benyttet kraftigere værktøj. Benyt aldrig værktøjet til noget det ikke er beregnet til.

### Sørg for at være rigtigt klædt på

- Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug håret hvis håret er langt. Brug beskyttelsesbriller.
- Brug ansigts- eller støvmaske hvis det drejer sig om støvet arbejde.

### Pas godt på ledningen

- **Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller rykke i den for at trække stikket ud af kontakten.**
- **Sørg for at ledningen ikke kommer i nærheden af varme ting, olie eller skarpe kanter.**

### Tænk på balancen

- Sørg for at opholde dig i en sikker arbejdsposition og hold balancen.

### Sørg for omhyggelig vedligeholdelse af redskaberne

- Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå maksimal ydelse og sikkerhed.
- Følg angivelserne vedrørende service og instruktionerne for smøring og udskiftning af dele. Undersøg ledningen med jævne mellemrum, og få den repareret hos en fagmand, hvis den er beskadiget. Undersøg ligeledes forlængerledningen med jævne mellemrum og udskift den, hvis den er beskadiget. Hold håndtagene tørre, rene og frie for olie og fedt.

### Træk stikket ud af kontakten

- Når maskinen ikke er i brug og når der skal udføres reparationer eller udskiftning af tilbehør.

### Fjern justeringsnøgle eller skruenøgle

- Gør det til en vane altid at kontrollere at justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet inden værktøjet startes.

### Undgå ufrivillig start af værktøjet

- Sørg for at startknappen står på OFF, når stikket sættes i kontakten.

### Udendørs forlængerledning

- Når værktøjet bruges udendørs må man kun benytte en forlængerledning som er beregnet til udendørs brug, og som er mærket til dette formål.

### Vær opmærksom

- Se hele tiden på det du arbejder med. Brug din sunde fornuft og benyt aldrig et elektrisk redskab

hvis du er træt.

### Kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget

- Inden fortsat brug af værktøj skal sikkerhedsanordninger eller eventuelle beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt. Kontrollér de bevægelige deles indstilling, om de går trægt, om der er revner i nogle dele, om alle dele er monterede korrekt andre forhold som kan påvirke funktionen.
- Beskadigede dele eller sikkerhedsanordninger bør repareres eller udskiftes af et autoriseret serviceværksted, hvis ikke andet angives på andet sted i denne vejledning.
- Beskadigede kontakter skal skiftes ud af et autoriseret værksted.
- Brug aldrig værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker som den skal.

### Advarsel

- Af hensyn til din sikkerhed er det kun tilladt at anvende tilbehøret, som fremgår af betjeningsvejledningen eller af de respektive kataloger. Brug af andet tilbehør eller dele end dem som anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget kan betyde fare for skade på personer.

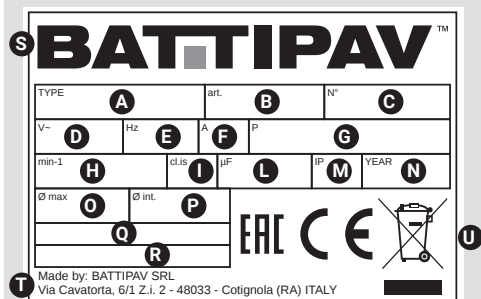
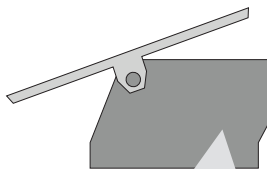
### Reparationer kun hos fagmanden!

- Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsregler. Reparation af elektrisk værktøj bør kun udføres af autoriserede værksteder. I forbindelse med reparation skal der anvendes originale reservedele, da det ellers kan betyde væsentlig fare for brugeren.

## IDENTIFIKATION AF MASKINENS PRODUCENT

Det viste identifikationsskilt er anbragt direkte på maskinen.

På skiltet findes referencer og alle nødvendige angivelser til sikker drift.



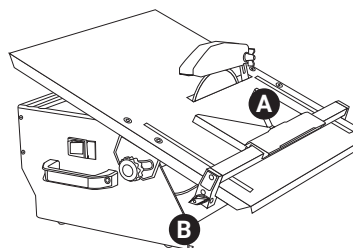
|          |                               |          |                                          |
|----------|-------------------------------|----------|------------------------------------------|
| <b>A</b> | Maskinmodel                   | <b>M</b> | IP-grad                                  |
| <b>B</b> | Artikel                       | <b>N</b> | Produktionsår                            |
| <b>C</b> | Serienummer                   | <b>O</b> | Maks. værktøjsdiameter                   |
| <b>D</b> | Netspænding                   | <b>P</b> | Indvendig værktøjsdiameter               |
| <b>E</b> | Netfrekvens                   | <b>Q</b> | Tilbehør                                 |
| <b>F</b> | Absorberet strøm              | <b>R</b> | Tilbehør                                 |
| <b>G</b> | Installeret elektrisk effekt  | <b>S</b> | Identifikation af producenten            |
| <b>H</b> | Værktøjets rotationshastighed | <b>T</b> | Identifikation af producenten og adresse |
| <b>I</b> | Isolationsklasse              | <b>U</b> | Mærker Certificeringer                   |
| <b>L</b> | Startkondensator              |          |                                          |

## SKILTNING

Symboler og skiltning:

Der er påsat fare/forbudsmærkater på maskinen, hvor det er påkrævet. Gør dig fortrolig med disse inden brug.

|          |  |                                                                              |
|----------|--|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> |  | <b>Påbudt anvendelse af foreskrevet PV (beskyttelsesbriller og høreværn)</b> |
| <b>A</b> |  | <b>Læs brugsanvisningen før hver brug</b>                                    |
| <b>A</b> |  | <b>Advarsel!</b>                                                             |
| <b>B</b> |  | <b>Genvindingskarrets vandniveau</b>                                         |



## BESKRIVELSE AF MASKINEN

Skæremaskinen QUEEN til byggepladser er en specifik maskine til skæring af keramik, enkeltbrændte fliser, brændte fliser (cotto), marmor, (Maks. tykkelse 1-1,5 cm) op til en højde på 35 mm.

Maskinen benytter skæresystemet med fugtigt diamant-værktøj og skal anvendes af specialiseret personale i bygningssektoren.

Operatøren skal stå frontalt til maskinens snævre side inden for aktiveringsbetjeningernes rækkevidde og anbringe materialet, der skal skæres, på bordet. Starte maskinen og bevæge skærehovedet, indtil værktøjet er i kontakt med materialet.

## TEKNISKE DATA

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Strømforsyning: | 230V 50/60Hz.~ |
| Effekt:         | 550W           |

## Tilladt drift:

|                            |
|----------------------------|
| AFBRUDT - DRIFT S6 - 25%   |
| 30 s Drift med belastning  |
| 90 s Drift uden belastning |

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| Omdrejningshastighed: | 2800/3400 min <sup>-1</sup> |
| Kondensator:          | 8 µF                        |
| Tankkapacitet:        | 5 l                         |

## Værktøj:

DIAMANTSKIVE MED KONTINUERLIG KRONE TIL  
VAND

## Anbefalet anvendelse:

KERAMIK, ENKELTBÆNDTE FLISER, BRÆNDTE  
FLISER (COTTO), MARMOR (maksimal tykkelse  
1-1,5 cm)

## Støjniveau:

VÆRDIER VED TOMGANG

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| Lw | 69,2 [dBW(A)] 0,0 [mW(A)]   |
| Lw | 100,2 [dBW(A)] 14,3 [mW(A)] |

VÆRDIER VED BELASTNING

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| Lpm | 62,7 [dB(A)] 62,7 [dB(C)]max  |
| Lpm | 92,0 [dB(A)] 100,7 [dB(C)]max |

Den støj, der udsendes af denne maskine, er målt i henhold til ISO 3745-77 på prøveprodukt.

Maskinen blev placeret på forlængerbordet H800 (mm).

Prøveemnet var enkeltbrændte fliser i størrelsen 314x314x8 mm, model P3T287 1200°C.

K = 2, (dB), pr. EN 848 - 1

## INSTALLERING

## TRANSPORT

- 3** QUEEN kan nemt transporteres ved hjælp af sidehåndtaget.

## PLACERING

Maskinen tages ud af emballagen, og det kontrolleres, at ingen dele mangler eller er blevet beskadiget. Maskinen anbringes på et stabilt underlag. Der må ikke være anbragt andre genstande på underlaget.

## ADVARSEL



- 4** Anbring skivebeskyttelsen ca. ½ centimeter over den flise, der skal skæres, ved hjælp af kuglegrebet.

Fastlås skivebeskyttelsen ved at fastspænde den viste skrue på figuren helt i bund.

## KONTROL FØR BRUG

## ADVARSEL



**MASKINMODEL 818 ER PROJEKTERET TIL KUN AT ARBEJDE MED VAND.**

- 5** Sørg for, at vandniveauet svarer til det, der står på mærkaten på maskinens side, inden du starter nogen form for skæring eller under skæring. Påfyldning eller genopfyldning kan udføres direkte i karret.

## ADVARSEL



Il særlige tilfælde kan det være nødvendigt at bruge et kar til genvinding af kølevand.  
Vi anbefaler i alle tilfælde at anvende et kar med følgende mål:

**L 50 cm, P 60 cm, H 10 cm**

## MONTERING OG AFMONTERING AF SKIVEN

Fjern skivens beskyttelsesskærm.

- 6** Hold motorakslen blokeret ved hjælp af den medfølgende han-sekskantnøgle på 4 mm.  
Løsn blokeringsmøtrikken på skiveholderens flange ved hjælp af en nøgle med faste kæber på 19 mm.

## ADVARSEL



Rens skiveholderens flanger grundigt, og kontrollér for eventuelt slid efter at have afmonteret skiven.  
Smør overfladerne med fin olie, og monter den nye skive.

## KONTROLLÉR BESKADIGEDE DELE

Kontrollér værktøjet grundigt, inden det bruges igen, for at verificere, om det fungerer korrekt og yder den funktion, det skal.

Udfør indgrebene i modsat rækkefølge for at afmontere diamantskiven.

## TILSLUTNING TIL ELFORSYNINGEN

## ADVARSEL



Maskinen skal tilsluttes til strømforsyningen via en differentialafbryder med følgende specifikationer:

Differentialafbryder

**In 10 A Id 30 mA**

**N.B. For at sikre korrekt funktion af differentialafbryderne, skal deres virkning kontrolleres med regelmæssige mellemrum ved at trykke på knappen på forsiden af de enkelte afbrydere.**

- Sørg for, at forsyningskablets ledes tværsnit er dimensioneret efter startstrømmen og dets længde.  
For kabler med en længde op til 50 m er det nok med et tværsnit på 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Før maskinen tilkobles netforsyningen, skal man forvisse sig om, at liniens spænding svarer til maskinen mærkedata.
- Maskinen skal tilsluttes en effektiv jordledning.  
I tvivlstilfælde må maskinen ikke tilsluttes.

## BETJENINGS- OG KONTROLENHEDER

## ADVARSEL



- 7** QUEEN -maskinen er forsynet med en betjeningsstavle bestående af:

### 1) STARTKNAP: (GRØN FARVE)

Ved at trykke knappen helt i bund startes maskinen.

### 2) NORMAL STOP-KNAP: (RØD FARVE)

Ved at trykke knappen helt i bund standses maskinen.

### 3) NETAFBRYDER (Forsyningskabel med stik):

Maskinens forsyningspunkt.

## UDFØRELSE AF PLAN SKÆRING

## ADVARSEL



**INDEN SKÆRINGEN PÅBEGYNDES, SKAL OPERATØREN SØRGE FOR, AT DER ER EN SIKKERHEDSAFSTAND PÅ MINDST 150 CM OMKRING MASKINEN (billede 8).  
AF SIKKERHEDSGRUNDE MÅ ANDRE PERSONER IKKE OPHOLDE SIG I NÆRHEDEN AF MASKINEN UNDER SKÆRINGEN.**

**ADVARSEL**

**KONTROLLER, AT MATERIALET SIDDER GODT FAST I FLISE-FASTGØRINGSANORDNINGEN, INDEN SKÆRINGEN STARTES.**

**ADVARSEL**

Placér skærestyret, og blokér det ved hjælp af kuglegrebene.

**ADVARSEL**

- 9** På billede 9 vises den korrekte placering af hænderne under plan skæring.

Fremføringen skal være proportional med skivens skærekapacitet.

På den måde opnås sikkerhed, og der er ikke løsrevne materialer, som kan forårsage ulykker eller læsioner.

**ADVARSEL**

**KONTROLLER VANDNIVEAUET.**

**UDFØRELSE AF SKÆRING PÅ 45°****ADVARSEL**

Bring det mobile underlag i 45° position ved hjælp af det mobile underlags støttestænger. Placér støttevinklen, og sørg for, at diamantskiven ikke kommer i berøring med flisens emalje.

**ADVARSEL**

- 10** På billede 10 vises den korrekte placering af hænderne under 45° skæring. Som det ses holder højre hånd emnet i berøring med diamantskiven, og venstre hånd fremfører emnet. Fremføringen skal være proportional med skivens skærekapacitet. På den måde opnås sikkerhed, og der er ikke løsrevne materialer, som kan forårsage ulykker eller læsioner.

**ADVARSEL**

**KONTROLLER VANDNIVEAUET.**

**ØVRIGE RISICI**

BATTIPAV SRL har under projekteringen været særlig opmærksom på de aspekter, som kan medføre risici for operatøernes sikkerhed og helbred.

På trods heraf, er der stadig visse potentielle risici, som beskrives i det følgende:

**ADVARSEL**

- Fare for forekomst af elektrisk strøm. Maskinen har et internt, elektrisk anlæg: **TILSLUT MASKINEN TIL ET ANLÆG FORSYNET MED DIFFERENTIALBESKYTTELSE OG EFFEKTIV JORDFORBINDELSE.**

**ADVARSEL**

- Fare for længerevarende støjudsættelse: Kontinuerlig brug af maskinen medfører en støjudsættelse over 85dB(A). **DET ER PÅBUDT AT BÆRE PASSENDE HØREVÆRN.**

**ADVARSEL**

- Fare for udsættelse for materialefragmenter. **DET ER PÅBUDT AT BÆRE BESKYTTELSSEBRILLER.**

**ADVARSEL**

- Fare for utilsigtet kontakt med værktøj i bevægelse. **DET ER PÅBUDT AT BRUGE KRAFTIGE BESKYTTELSSEHANDSKER**

**BLIV ALTID I ARBEJDSPOSITIONEN (Pos.1 billede 8) UNDER MASKINENS DRIFTSFASER:**

- Under ilægning af materiale.
- Under skæring af materiale.
- Under skæreværktøjets hastighedsnedsættelse efter standsning af maskinen.

VEDLIGEHODELSE

ADVARSEL



AFBRYD MASKINEN FRA FORSYNINGSNETTET, INDEEN DER UDFØRES INDGREB ELLER JUSTERING.

RENGØRING

Fjern jævnlgt skærerester fra vandgenvindingskarret.

BORTSKAFFELSE

vis maskinen skal helt eller delvist bortskaffes, skal den skilles ad i henhold til gældende lov.



Elektrisk motor

|           |    |
|-----------|----|
| Aluminium | AL |
| Stål      | AC |
| Kobber    | CU |
| Polyamid  | PA |

Hoveddel

|            |     |
|------------|-----|
| Stål       | AC  |
| Polystyrol | PST |
| Polyamid   | PA  |

IT08020000002803

Ifølge EF-direktivet 2002/96/EØF må elapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige byaffald; de skal derimod indsamles særskilt for at forbedre genanvendelsen og genvindingen af deres materialer og navnlig for at forebygge sundheds- og miljømæssige skader. I henhold til EF-direktivet 2002/96/EØF skal alle elektriske maskiner mærkes med symbolet med affaldsspanden med en skråstreg over. Maskinens emballage skal derimod bortskaffes ifølge bestemmelserne i den gældende lovgivning på området. For yderligere oplysninger vedrørende rigtig bortskaffelse af elapparater, ret venligst henvendelse til det kompetente offentlige kontor.



FEJLFINDING

VÆRKTØJET SKAL REPARERES AF KVALIFICERET PERSONALE  
Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse af sikkerhedsnormerne. Reparationerne må kun udføres af kvalificeret personale, som anvender originale reservedele. I modsat fald vil reparationerne kunne udgøre en alvorlig fare for brugeren.

| Fejl                        | Årsag                                                              | Afhjælpning                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Maskinen fungerer ikke.     | Strømforsyningskablet er beskadiget eller ikke korrekt tilsluttet. | Stikket presses hårdt ind i stikkontakten. |
|                             | Der er ingen spænding i 230V stikkontakten.                        | 230V stikkontakten efterses.               |
|                             | Afbryderen er beskadiget.                                          | Kontakt den lokale forhandler.             |
|                             | Motoren er underdimensioneret og afgiver en ubehagelig lugt.       | Kontakt den lokale forhandler.             |
| Maskinen er svær at starte. | Diamantklingen er bøjet på grund af forkert brug.                  | Diamantklingen udskiftes.                  |
|                             | Kondensatorstarteren er blevet beskadiget.                         | Kontakt den lokale forhandler.             |
|                             | Motorlejerne er blevet beskadiget.                                 | Kontakt den lokale forhandler.             |



[www.battipav.com](http://www.battipav.com)